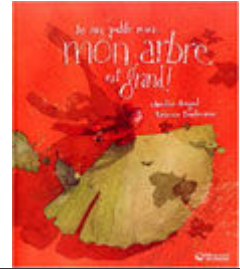


Je suis petite mais mon arbre est grand

Christine Beigel / Rebecca Dautremer
Magnard Jeunesse



Analyse de l'album	
L'objet livre La couverture	Un bel objet, un beau livre aux couleurs chaleureuses. Grand album dont la 1 ^{ère} de couverture nous présente le personnage principal, une petite fille qui va nous promener parmi les branches de son arbre généalogique (généalogie ascendante). Elle va ainsi nous présenter sa famille sur trois générations. L'argument de 4 ^{ème} de couverture donne le ton : la petite fille de la couverture s'adresse au lecteur en le tutoyant et l'invite à visiter son arbre.
Les illustrations	Des illustrations pleine double page qui intègrent le texte. Les mots du texte participent à l'image par leur typographie, leur couleur, leur taille, le mot « petit » étant toujours écrit plus petit et le mot « grand » plus grand. Le travail de Rebecca Dautremer est précieux, très dessiné et évoque un ancien herbier par les annotations qui jouxtent chaque dessin de feuille, écriture et image sont ainsi toujours en résonance. Ces annotations, les croquis de botanique issus des planches encyclopédiques apportent une connaissance supplémentaire sur les arbres (se munir d'une loupe parfois !).
Le texte	<ul style="list-style-type: none"> - Texte en « je », la narratrice étant la plus petite d'une fratrie de 4 frères et sœurs. - Texte au présent, sur le ton de l'oral, s'adressant directement au lecteur. - A travers les réflexions de la narratrice, se dessinent les relations familiales : <ul style="list-style-type: none"> o Mon frère est un âne... tous trois crient des grands et gros mots → Chicaneries fraternelles o Ma tata est meilleure pâtissière que maman... mais chut → Complicité o Maman règle tout dans la maison et a une voix de diva → Place centrale de la mère o Grand-mère a des fausses dents et dit que grand-père est un vieux schnock → Regard tendre sur la vieillesse - Références intertextuelles : <ol style="list-style-type: none"> 1. les grandes et longues dents des grands-mères (Le petit chaperon rouge). 2. «Hans im schnockeloch » en annotation près de la représentation du grand-père : chanson traditionnelle alsacienne (paroles ci-jointes). 3. les pages encyclopédiques sur les arbres et leur culture.
L'organisation du récit	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On grimpe de branche en branche jusqu'aux grands-parents.... Après là-haut pour les arrières-arrières-grands-parents, c'est trop loin.
L'interprétation symbolique	<ul style="list-style-type: none"> - Je suis petite mais je sais d'où je viens. - Connaissance de ses origines, de sa famille.
Difficultés de compréhension du livre	
<ul style="list-style-type: none"> • Dans le texte, comprendre les relations familiales sous-tendues par les petites réflexions de la narratrice. (cf. texte) • Lire finement les illustrations et tous leurs petits détails. 	

Propositions d'actions	
Parcours de lecture	Lire à haute voix, partie par partie, en prenant le temps de s'arrêter à chaque étage de l'arbre pour bien observer les illustrations. Pages 4 à 13 : la fratrie Pages 14 à 19 : les parents Pages 20 à 25 : les grands-parents Pages 26 à 31 : Luna Park le chat qui lui aussi fait partie de la famille.
Débats interprétatifs	<ul style="list-style-type: none"> - Le frère est-il vraiment un âne ? - La maman a-t-elle rendu sourd grand-père ? - Pourquoi ne pas dire que tata fait de meilleurs gâteaux ? - Qu'est-ce que la cabane de l'arbre ? - Pourquoi grand-mère aurait-elle de grandes dents ?
Débat d'idées	D'où vient-on ?
Activités pour pallier les difficultés	Identifier les personnages par leur feuille (voir tableau ci-joint) et les situer de façon plus classique sur un arbre généalogique ascendant. Inventer les deux grands-parents manquants dans l'histoire.
Liens avec les autres disciplines	Découverte du monde : arbre généalogique, herbier à constituer. Musique : Chants traditionnels mentionnant la famille.
Réseaux possibles	
Réseau autour de ...	<ul style="list-style-type: none"> - Autour de la généalogie : ... ET ME VOILA ! Jean-Pierre Kerloc'h – Florence Koenig – éditeur Elan vert collection les petits m octobre 2007. 3 POILS SUR LE CAILLOU Aude Poirot – éditeur Casterman – collection albums Duculot octobre 2004 LE LIVRE DE NOTRE FAMILLE Sylvie Baussier- jérôme Ruillier- éditeur La Martinière jeunesse Mars 2005 - Autour de l'illustratrice : BABAYAGA Thaï-Marc Le Than Rebecca Dautremer éditeur Gautier-languereau collection Petits bonheurs Mai 2008 CYRANO Thaï-Marc Le Than Rebecca Dautremer éditeur Gautier-languereau octobre 2005 (sélection écolire 2006) PRINCESSES OUBLIEES OU INCONNUES... Philippe Lechermeier – Rebecca Dautremer éditeur Gautier-languereau Novembre 2004

Dr Hans im Schnockeloch

mono (912 Ko)

Dr Hâns im Schnockeloch
Hett àlles wàs er will
Un wàs er hett,
Dàs will er nitt,
Un wàs er will,
Dàs hett er nitt.
Dr Hâns im Schnockeloch
Hett àlles wàs er will.

*Le Jean dans le trou à moustiques
A tout ce qu'il veut
Et ce qu'il a,
Il n'en veut pas,
Et ce qu'il veut,
Il ne l'a pas.
Le Jean dans le trou à moustiques
A tout ce qu'il veut.*

Dr Hâns im Schnockeloch
Kànn àlles wàs er will
Un wàs er kànn
Dàs màcht er nitt,
Un wàs er màcht
Gerot ehm nitt.
Dr Hâns im Schnockeloch
Kànn àlles wàs er will.

*Le Jean dans le trou à moustiques
Peut faire tout ce qu'il veut
Et ce qu'il peut faire,
Il ne le fait pas,
Et ce qu'il fait,
Ne lui réussit pas.
Le Jean dans le trou à moustiques
Peut faire tout ce qu'il veut.*

Dr Hâns im Schnockeloch
Geht ànne wo'n er will
Un wo'n er esch
Do blit er nit,
Un wo'n er blit
Do gfällt's ehm nitt.
Dr Hâns im Schnockeloch
Geht ànne wo'n er will.

*Le Jean dans le trou à moustiques
Va où il veut.
Et là où il est,
Il n'y reste pas,
Et là où il reste,
Ca ne lui plaît pas.
Le Jean dans le trou à moustiques
Va où il veut.*









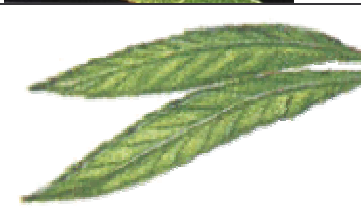
Dr Hâns im Schnockeloch
Sajt àlles wàs er will
Un wàs er sajt,
Dàs denkt er nitt,
Un wàs er denkt,
Dàs sajt er nitt.
Dr Hâns im Schnockeloch
Sajt àlles wàs er will.

*Le Jean dans le trou à moustiques
Dit tout ce qu'il veut
Et ce qu'il dit,
Il ne le pense pas,
Et ce qu'il pense,
Il ne le dit pas.
Le Jean dans le trou à moustiques
Dit tout ce qu'il veut.*

Dr Hâns im Schnockeloch
Düet àlles wàs er will
Un wàs er düet,
Dàs soll er nitt,
Un wàs er soll,
Dàs düet er nitt.
Dr Hâns im Schnockeloch
Düet àlles wàs er will.

*Le Jean dans le trou à moustiques
Fait tout ce qu'il veut
Et ce qu'il fait,
Il ne le devrait pas,
Et ce qu'il devrait faire,
Il ne le fait pas.
Le Jean dans le trou à moustiques
Fait tout ce qu'il veut.*

Feuille de la famille

	<p>Ginkgo</p> <p>MOI</p>
	<p>Saule à feuille rétuses</p> <p>Mon grand frère</p>
	<p>Erable de Montpellier</p> <p>Ma grande sœur</p>
	<p>Groseillier épineux à maquereau</p> <p>Ma très grande soeur</p>
	<p>Peuplier hybride euraméricain</p> <p>Ma tata</p>
	<p>Marronnier d'inde</p> <p>Maman</p>
	<p>Chêne pubescent</p> <p>Papa</p>
	<p>Tremble</p> <p>Grand-père</p>
	<p>Saule pleureur</p> <p>Grand-mère</p>